

# Pogány Községi Önkormányzat Képviselő-testülete

*2022. szeptember 6-ai*

nyilvános ülésének

**J e g y z ő k ö n y v e**



## Jegyzőkönyv

**Készült:** Pogány Községi Önkormányzat Képviselő-testülete 2022. szeptember 6-án 17:00 órai kezdettel megtartott nyilvános ülésén.

**Az ülés helye:** Polgármesteri Hivatal Pogány, Széchenyi u. 12.

<b>Jelen vannak:</b>	<b>Juhász Zoltán</b>	polgármester
	<b>Halmos Anna</b>	képviselő
	<b>Dr. Deák Máté</b>	képviselő
	<b>Róder Attila</b>	képviselő
	<b>Weisz Péter</b>	képviselő
	<b>Hullár Péter</b>	pénzügyi előadó
	<b>Szélig Terézia</b>	intézményvezető
	<b>Tihanyiné Dobrádi Aranka</b>	Pogány NNÖ elnök
	<b>Dr. Aradi Krisztina</b>	jegyző, jkv.

**Juhász Zoltán polgármester** köszönti a megjelenteket, megállapítja, hogy az ülés határozatképes, a megválasztott hét fős képviselő-testületből négy fő képviselő és a polgármester jelen van, Pálmai Tibor és Semjén Péter jelezték távolmaradásuk. A polgármester megnyitja az ülést.

Javaslatot tesz a meghívóban szereplő napirendi pontok elfogadására.

*A javaslatot a képviselő-testület elfogadja, 6 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül alakszerű határozat nélkül az alábbi napirendi pontokat elfogadja:*

### **Napirend:**

**1. Pogányi civil szervezetek támogatására kiírt pályázat második körben benyújtott pályázatokról való döntés**

Előadó: Juhász Zoltán polgármester

**2. Döntés vízi közmű integrációról**

Előadó: Juhász Zoltán polgármester

**3. Egyebek**

3.1 Tankerületi szerződés

3.2 Dallam zeneiskola

3.3 Hagyományok háza kiállítóterének használatba adása

3.4 Adatvédelmi tisztviselő

3.5 Lakossági kérés

### **Zárt ülés:**

Lakásfenntartási támogatási kérelmek

*Pálmai Tibor 17.03 órakor megérkezett az ülésre, a polgármester megállapítja, hogy a testület továbbra is határozatképes.*

## **NAPIRENDEK TÁRGYALÁSA:**

**Juhász Zoltán polgármester** azt kéri, hogy a Dallam zeneiskola napirendi pontját vegyék előre a meghívott vendég miatt, intézményvezető asszonynak ne kelljen a teljes ülést végigülnie

*A testület elfogadja a javaslatot.*

### **3. Egyebek**

#### **3.2 Dallam zeneiskola**

**Juhász Zoltán polgármester** a Dallam Zeneiskola szerződését felmondták. Az ok az volt, hogy a Pécsi Tankerület kérésére a régi klubhelyiséget átadták. Ez a helyzet konfliktust teremtett. A Zeneiskola elfogadta a helyzetet, de a teremhasználat tekintetében voltak ellentétek. Felkéri Szélig Teréziát, hogy ismertesse milyen megállapodás született.

**Szélig Terézia intézményvezető** nagyon kevés a terem. Polgármester úr korrekt módon tájékoztatott az eseményekről. Augusztus elején hívott az Ági, hogy csak a faluból hallott infókat, kérdezte mit tudok. Én csak a felújításokról tudok beszélni. Több felújítás ment, megy végbe. Augusztus 22-én kezdtünk a tanítókkal. Felhívtam az Ágit, hogy pakolhatunk-e, azt mondta igen. Kértem, hogy jöjjön órarendi egyeztetésre, de nem jött. Úgy tudom, a telephelyük itt marad az iskolában és az édesapja fel is hívta tankerületet az üggyel kapcsolatban. Azt szerettem volna tudni az Ágitól, hogy milyen kéréseik vannak, minden napra felkínáltam a termeket, minden nap negyed négytől, hétfőn és szerdán pedig már egy óra után legkésőbb fél kettőkor. Elmondta, hogy pénteken már nem tanítanak és elmondta, hogy melyik nap ki fog jönni. Ez után a tanévnyitót megelőző szerdán augusztus 31-én jelezte, hogy csak 10 órányi hely kell neki, és csak hétfő, szerda, csütörtök. Mondtam, hogy a hétfő és a szerda rendben van, a csütörtököt csak negyed 4-től tudom adni, azt mondta visszatérünk rá, amint tudja az órabeosztásukat. Továbbá azt jelezte, hogy a faluházban egy termet kaptak, a zongorát pedig levinnék a faluházba. Úgy tudom, hogy szerdán történik a leszállítás, ez azért jó nekik, mert ha rendezvényt tartanak, nem kell a hordozható hangszert vinniük.

**Juhász Zoltán polgármester** az eddigi rendszer megszűnik akkor, a délutáni fél 1 fél 2?

**Szélig Terézia intézményvezető** már tavaly is jeleztük, hogy szigorú a tanrend 16.00 óráig, csak a zeneiskolába és egyéb külön órákra engedhetjük el őket 15.15-től.

**Juhász Zoltán polgármester** a Pécsi Tankerület kér ellenszolgáltatást?

**Szélig Terézia intézményvezető** a zeneiskolától nem kérnek, azt kérték, hogy a rezsibe részarányosan szálljanak be. Azt nem tudja, hogy erről, hogyan egyeznek meg.

**Juhász Zoltán polgármester** tehát nekik részarányos rezsiköltségük lesz. Mai napi esemény, hogy a faluházban egyeztetünk. A szerda és a csütörtöki napot kérte az Ági, a többi megoldja az iskolába, az egyik terem a civilszervezetek terme, csütörtökben a Nagyteremben lennének. Csütörtökön a Bokréta együttes tart próbát, kérésünk lesz felőlük, hogy a próbáikat csúsztassák el 15 perccel.

**Szélig Terézia intézményvezető** felkínáltam nekik a 3-as és a 4-es termeket is. A 3-ast választotta, mert csak ott vannak padok.



**Juhász Zoltán polgármester** a mai napon még az derült ki, hogy csütörtökön lesz a hangszer leszállítás, egyeztetett, hogy milyen bútort kérnek, azt mondták semmit, csak a zongorát, a terem berendezését megoldják.

**Halmos Anna képviselő** szerdánként német kórus próba is van.

**Juhász Zoltán polgármester** nem érinti, mert szerdán a civil szervezetek irodájában lesznek. Összefoglalásként elmondható, hogy a kezdeti kétségbeesés indokolatlan, biztosított lesz az oktatás, mint helyszín kellően rugalmasan kezelték a helyzetet.

**Szélig Terézia intézményvezető** a szerződést mindig egy tanévre kötjük, kölcsönös megelégedettség esetén újra lehet kötni. Az Ági erre még nem reagált. A tankerület részéről látható az együttműködés. A zeneiskola jelezte, hogy nem akarnak semmibe beszállni, de ez máshol is így működik, a rezsit mindenhol megosztják.

**Dr. Deák Máté képviselő** az iskola és a zeneiskola viszonya rendeződik, de a faluház használata is idejön.

**Juhász Zoltán polgármester** ezt most ne keverjük bele.

**Dr. Deák Máté képviselő** csak, hogy tisztázzuk, a zeneiskola az önkormányzattal köt szerződést?

**Juhász Zoltán polgármester** igen.

#### **1. Pogányi civil szervezetek támogatására kiírt pályázat második körben benyújtott pályázatokról való döntés**

**Juhász Zoltán polgármester** három pályázat érkezett, formai szempontból ellenőrzésre került a pénzügy részéről, legkésőbb szeptember 15-ig kell döntést hozni.

A Pogányért Alapítvány támogatási igénye 300.000 Ft

**Róder Attila képviselő** kéri a kizárását a döntésből.

**Hullár Péter pénzügyi előadó** mennyire nézzem szigorúan a költségvetési adatlapot.

**Juhász Zoltán polgármester** kezeljük globálisan, legyen átjárhatóság. A keretösszeg továbbra is maradjon meg, nehéz költségeket előre meghatározni.

**Róder Attila képviselő** ismerteti a Pogányért Alapítvány tételeinek részleteit és változását.

**Dr. Deák Máté képviselő** el tudom ezt így fogadni, de akkor a többi pályázatnál is legyen így.

**Juhász Zoltán polgármester** legyen átjárhatóság.

**Dr. Deák Máté képviselő** a meglévő költségvetések között?

**Juhász Zoltán polgármester** igen.

*A javaslatot a testület elfogadja, 5 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül a következő határozatot hozza (Róder Attila képviselő kizárását kért a döntésből):*

**Pogány Községi Önkormányzat**  
**73/2022. (IX.6.) határozata**

Pogány Községi Önkormányzatának Képviselő-testülete a 2022. évi költségvetése terhére 300 000.- Ft, azaz Háromszázezer ezer forint összegben támogatást ítél meg a Pogányért Alapítvány javára.

Pogány Községi Önkormányzatának Képviselő-testülete felkéri a Polgármester, hogy intézkedjen a támogatási okirat kiadásáról és a támogatás kifizetéséről.

Felelős: polgármester

Határidő: 2022. szeptember 15.

**Juhász Zoltán polgármester** a Bokréta Pogányi Hagyományőrző Egyesület támogatási igénye 80.000 Ft, működési kiadásokra kértek az összeget (irodaszer, adathordozó, könyvelési díj).

*A javaslatot a testület elfogadja, 6 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül a következő határozatot hozza:*

**Pogány Községi Önkormányzat**  
**74/2022. (IX.6.) határozata**

Pogány Községi Önkormányzatának Képviselő-testülete a 2022. évi költségvetése terhére 80 000.- Ft, azaz Nyolcvanezer forint összegben támogatást ítél meg a Bokréta Pogányi Hagyományőrző Egyesület javára.

Pogány Községi Önkormányzatának Képviselő-testülete felkéri a Polgármester, hogy intézkedjen a támogatási okirat kiadásáról és a támogatás kifizetéséről.

Felelős: polgármester

Határidő: 2022. szeptember 15.

**Juhász Zoltán polgármester** a Pogányi Sportegyesület támogatási igénye 1.200.000 Ft, kiadások között jelölték a bér és bérjellegű költségeket, az összeg továbbá a pálya karbantartására, utazási díjra és rendezvények szervezésére lenne.

**Weisz Péter képviselő** látszik a munka az egyesület részéről.

**Bánfai Béla Pogányi Se vezetőségi tagja, vezetőedzője, játékos**a próbáljuk tehermentesíteni a sportkört. Azért mert lassabban, mert a „kőkortól” kellett indulni, sok munkába telt az indulás. Minden papíron volt, azóta elektronizáltunk mindent, könyvelőhöz vittük az anyagokat. Erre ment rá 1 év. Olyan problémák jöttek, amikre nem számítottunk. Több költséget az egyesület tagjai állnak. Már vannak szponzorjaink, azon dolgozunk, hogy minél jobban tehermentesíteni az önkormányzatot. Szeretnénk, ha önellátók lennénk. Most már jogosultak vagyunk a TAO-ra is, mert már van annyi gyerek. A játékosok nem kapnak pénzt, még benzinpénzt sem. Szeretnénk, ha ez változna. A további sikeres munkához szükséges az összeg.

**Dr. Deák Máté képviselő** őszintén gratulálok a fejlődéshez. A fejlődést és a kiadások valódiságát nem vitatom, de idén már volt egy 800.000 forintos támogatás az egyesület részére. A működést nem lehet arra alapozni, hogy a falu hozzá fog adni 2.000.000 forintot. A falu nem tudja fenntartani. Ha van egy éves költségvetési terv és a 2.000.000 forint támogatás nélkül nincs rá fedezet lehet, kevesebb csapatot kellene indítani. Ez mögött nincs semmilyen rosszindulat. És azt is látni kell, hogy több pogányi játszik. Én nem tudom támogatni ezt az összeget.

**Bánfai Béla Pogányi Se vezetőségi tagja, vezetőedzője, játékos** a tavaszi 800.000 forintról, a Márk, mint edző havi 70.000 forintért dolgozott, 10-11 hónapot szoktak előre kifizetni. Kellett a pénz, hogy kifizessük. Ahhoz, hogy jövőre TAO-zunk, kell beletenni pénzt, és akkor lesz pénzt. Ez egy ördögi kör. Az egyesületnek vannak tervei, lát lehetőséget. Helyi gyerekeknek adunk sportolási lehetőséget, magunknak csináljuk.

**Dr. Deák Máté képviselő** meglátásod szerint meddig van az önkormányzatra szükség, mi a garancia, hogy ezt az összeget megkapja most az egyesület akkor jövőre már kevesebbet kérnek?

**Bánfai Béla Pogányi Se vezetőségi tagja, vezetőedzője, játékos** amikor átvették az egyesületet, kitűzték, hogy kell 1 rövid, közép és hosszú távú terv. Rövidtávú terv: legyen átlátható a szervezet. Középtávú terv: a gyerekek. Hosszú távú terv: önellátó klub legyünk. Nem tudunk időt mondani, dolgozunk, szponzorokat keresünk.

**Róder Attila képviselő** más sportba gondolkodtok?

**Bánfai Béla Pogányi Se vezetőségi tagja, vezetőedzője, játékos** ha van rá igény.

**Róder Attila képviselő** van. Futás, TRX stb. Ez egy sportegyesület, nem egy futballklub.

**Bánfai Béla Pogányi Se vezetőségi tagja, vezetőedzője, játékos** beszélünk róla. Erre is rá lehet gyúrni.

**Dr. Deák Máté képviselő** mindenünk van, edző, minden. Csak ne kifelé menjen a pénz.

**Pálmai Tibor képviselő** a rendezvények lebonyolítsa régen szponzorálva volt, mindenki összedobja, amije volt, ezt kihúznám ebből a sorból a támogatással kapcsolatban.

**Bánfai Béla Pogányi Se vezetőségi tagja, vezetőedzője, játékos** az ételt oldjuk meg? Értem.

**Pálmai Tibor képviselő** átcsoportosítható az összeg.

**Hullár Péter pénzügyi előadó** minden pályázatra vonatkozik az átcsoportosítás.

*A javaslatot a testület elfogadja, 4 igen szavazattal és 1 nem szavazattal, 1 tartózkodás mellett a következő határozatot hozza:*

**Pogány Községi Önkormányzat**  
**75/2022. (IX.06.) határozata**

Pogány Községi Önkormányzatának Képviselő-testülete a 2022. évi költségvetése terhére 1 200 000 Ft, azaz Egymillió-kettőszázezer forint összegben támogatást ítél meg a Pogányi Sportegyesület javára.

Pogány Községi Önkormányzatának Képviselő-testülete felkéri a Polgármester, hogy intézkedjen a támogatási okirat kiadásáról és a támogatás kifizetéséről.

Felelős: polgármester

Határidő: 2022. szeptember 15.

### 3. Egyebek

#### 3.1 Tankerületi szerződés

**Juhász Zoltán polgármester** a szerződés már napirendre került egy előző testületi ülésen. A szerződést illetően még egy pontban nem történt döntés, ez a fűtési költség megosztás. A mi javaslatunkat nem fogadta el a tankerület. Kérték, hogy pontosan mérjük fel légköbméterre vonatkozólag, ez alapján: 37%-ot tartanak jogosnak. A szerződés megkötése előtt álló akadály elhárult. Kéri a testülettől, hogy fogadja el a szerződést változatlan, de kiegészített formában.

*A javaslatot a testület elfogadja, 6 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül a következő határozatot hozza:*

#### **Pogány Községi Önkormányzat** **76/2022. (IX.6.) határozata**

Pogány Községi Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a jegyzőkönyv 3. számú melléklete szerinti tartalommal elfogadja a Pécsi Tankerülettel kötendő módosított vagyonekezelői szerződést.

Pogány Községi Önkormányzatának Képviselő-testülete felhatalmazza a Polgármestert a szerződés aláírására.

Felelős: polgármester

Határidő: azonnal

#### 3.3 Hagyományok háza kiállítóterének használatba adása

**Juhász Zoltán polgármester** köszönti Tihanyiné Dobrádi Arankát, a Pogány NNÖ elnökét. Most készült el egy szerződéstervezet a Jegyző Asszony által. A kiállítóter maga a lakóépület, utcai szobáját a Pogányi Német Nemzetiségi Önkormányzat, a konyhától ballra lévő szobát a Pogányi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat kapta meg használatba, a konyha és a raktárhelyiség közös használatban lesz. Az átadás a későbbi pályázatok beadásához lesz szükség. Felkéri Dr. Aradi Krisztina jegyzőt, hogy ismertesse a szerződés részleteit.

**Dr. Aradi Krisztina jegyző** ismerteti a szerződést a képviselő-testület számára. Döntés szükséges a rezsiköltségekről, ez a kardinális kérdése a szerződésnek. Ezeknél a szerződéseknél felmerülő kérdés, hogy továbbadhatja-e a vevő az ingatlant, itt az került beírásra, hogy nem, de ezen is lehet változtatni ha szükségesnek vélik. Fontos kikötni, hogy mi a közös használat a szerződés szerint.

**Juhász Zoltán polgármester** itt az a fontos, hogy melyik nemzetiségé, melyik helyiség

**Hullár Péter pénzügyi előadó** a pajtasházakkal kapcsolatosan felmerülő költségeknél problémát okozhat, hogy melyik nemzetiségnek számolják el a költséget.

**Juhász Zoltán polgármester** megoldható lesz a költségek megállapítása.

**Dr. Deák Máté képviselő** a felmerülő költségekkel kapcsolatban, például fűnyírás, WC papír, az a kérdés, hogy Pogány fizeti vagy a haszonélvezők is, és hogyan osszák el

**Tihanyiné Dobrádi Aranka Pogány NNÖ elnök** a fenntartási költségekkel számoltunk, Megoldható-e, hogy egy olyan éves szerződést kötünk, ami fedezi felmerülő díjakat, költségeket, ez nem bérleti szerződés, hanem a költségek megosztására irányul.

**Dr. Deák Máté képviselő** ez egy átalány lenne, az a lényeg, hogy ne kelljen számolni.

**Dr. Aradi Krisztina jegyző** még nem működött eleget a tájház, hogy az összeget megállapíthassák az átalányhoz, nem tudunk miből kiindulni.

**Juhász Zoltán polgármester** meg lehet állapítani az összeget, ha a két fél beleegyezik, és ezt még lehet korrigálni. Visszatérve, a szerződés a pályázatok miatt születik, a vezérelvek meghatározása mellett kéri a testületet a készülő szerződés elfogadására, a horvát nemzetiségi önkormányzattal is ugyanez a szerződés lenne megkötve.

*A javaslatot a testület elfogadja, 6 igen szavazattal, ellenszavazat, és tartózkodás nélkül a következő határozatot hozza:*

**Pogány Községi Önkormányzat**  
**77/2022. (IX.6.) határozata**

Pogány Községi Önkormányzatának Képviselő-testülete a jegyzőkönyv 4. számú melléklete szerinti tartalommal elfogadja a Német Nemzetiségi Önkormányzat Pogány-nal kötendő Hagyományok Házára vonatkozó ingyenes ingatlanhasználati szerződést.

Pogány Községi Önkormányzatának Képviselő-testülete felhatalmazza a Polgármestert a szerződés aláírására.

**Felelős:** polgármester

**Határidő:** azonnal

### **3.4 Adatvédelmi tisztviselő**

**Juhász Zoltán polgármester** felkéri a Jegyző Asszonyt az adatvédelmi tisztviselővel kapcsolatos körülmények bemutatására.

**Dr. Aradi Krisztina jegyző** ismerteti az adatvédelmi tisztviselő szerződésének részleteit, ismerteti a válható változásokat is. Utánajártam, hogy milyen munkát végzett eddig az adatvédelmi tisztviselő, nem volt nagy az elégedettség vele szemben, más önkormányzatoknál felbontották vele a szerződést. A vélemények miatt felkerestem más cégeket is, három cég jöhet szóba, az viszont biztos, hogy az adatvédelmi biztos díja több lesz. A közös önkormányzati hivatalnak össze kellene dolgozni a különböző önkormányzatokkal. Az önkormányzatok köthetnek külön szerződést, de ez nem a legideálisabb, így szeretnék egy olyan céggel szerződést kötni, aki a közös hivattalal kötne szerződést, de természetesen az önkormányzatok köthetnek külön szerződést. Árat még nem tudok mondani. Azért kerül Szalántának és Pogáynak többbe, mert itt van óvoda és ez adatvédelmi szempontból nagyobb feladat. Az egyéb

szabályzatok elkészítésének is lehet költsége. A megbízási díjakban benne lesz a továbbképzések díja. Készíték egy táblázatot a cégekről.

**Juhász Zoltán polgármester** javasolja, hogy a közös önkormányzati hivatal kössön szerződést és a település ne kössön külön szerződést.

*A javaslatot a testület elfogadja, 5 igen szavazattal, ellenszavazat nélkül, és 1 tartózkodás mellett a következő határozatot hozza:*

**Pogány Községi Önkormányzat**  
**78/2022. (IX.6.) határozata**

Pogány Községi Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Szalántai Közös Önkormányzati Hivatalon keresztül látja el az adatvédelmi feladatokat.

Felelős: polgármester

Határidő: azonnal

### **3.5 Közlekedéssel kapcsolatos ügy**

**Juhász Zoltán polgármester** mivel Ács Gyula jelen van, az ő vele történt beszélgetés után és tekintettel a megnövekedett forgalomra a Kossuth utcában, rendezést kellene tartani az utcában. Felmerült egy fekvőrendőr lehetősége, ez önkormányzati út, szóval ennek akadálya nincs, de szükséges, hogy a vízelvezetés biztosítva legyen. Rendezni kellene az elsőbbségadást is, például egy elsőbbség adás táblával.

**Dr. Deák Máté képviselő** akár egy stoptáblát.

**Juhász Zoltán polgármester** mind a 2 dolog megoldható. A lakóközösség is be tudna szállni a fekvőrendőrök létesítésébe, megvásárlásába, a létesítést szakkéggel kell elvégeztetni.

**Róder Attila képviselő** igen

**Juhász Zoltán polgármester** Ács Gyula felvetése: korlátozni a forgalmat, csak lakók beengedésével.

**Dr. Deák Máté képviselő** ezt nem lehetne betartatni.

**Róder Attila képviselő** akkor áttereljük az autókat a buszfordulóba, de ott 2 autó nem fér el.

**Juhász Zoltán polgármester** mi legyen a megoldás?

**Róder Attila képviselő** vannak tervek a táblák és a fekvőrendőrök helyére.

**Ács Gyula, pogányi lakos** nagy a forgalom, nagy autók, amióta építkezés van, az utat is tönkre teszik. A másik, hogy nincs járda, de még menekülési út sincs. Bármikor lehet baleset, mert nagyon keskeny az út. Ezt nem kellene megvárni. Ittasan is vezetnek arra. A fekvőrendőr nem engedné a gyerekeket szánkózni. Én ezt nem venném el tőlük.

**Pálmai Tibor képviselő** a kivitelező nem feltétlenül tehet erről, mert a szállító nem biztos, hogy tudja.



**Juhász Zoltán polgármester** az ügyvezető azt ígérte, hogy utasítja a logisztikai munkatársakat, hogy minden megrendeléskor jelezni kell neki, hogy az a Pogányon átmenő út nem pálya.

**Pálmai Tibor képviselő** egy táblával nem lehetne megoldani.

**Dr. Deák Máté képviselő** egy 3,5 tonnás táblával megoldódik, de ha hozzák a fát, az önkormányzat adjon engedélyt. Az út tönkretételére a súlykorlátozó tábla a megoldás.

**Weisz Péter képviselő** be is kellene tartatni.

**Dr. Deák Máté képviselő** egy táblával lesz jogalap, a szánkózó gyerekek és a vízelvezetés megoldására vannak már megoldások.

**Juhász Zoltán polgármester** a körforgalom után tudjuk a súlykorlátozó táblát kihelyezni. A lejtő végén egy stoptáblát helyezünk ki, sőt, ha lehet, a csíkot is meghúzatnám.

**Dr. Deák Máté képviselő** a fekvőrendőrré több utcának is van igénye. Szerintem kezeljük együtt.

**Róder Attila képviselő** „csak lakók” tábla is jó megoldás lehet.

**Dr. Deák Máté képviselő** lehet, egy helyszíni bejárást kellene tartani.

**Juhász Zoltán polgármester** a probléma ott van, hogy tegyük-e tele a települést.

**Dr. Deák Máté képviselő** döntsék el a lakók.

**Halmos Anna képviselő** egy lakó-pihenő övezet tábla is megoldás lehet.

**Juhász Zoltán polgármester** egy lakó-pihenő övezet tábla „térden lövés”, sok korlátozással járhat.

**Dr. Deák Máté képviselő** az alapkérdés az, hogy ki döntsön, a testület vagy a lakók, véleményem szerint döntsenek a lakók.

**Juhász Zoltán polgármester** aki tud az kérjen segítséget, de ahhoz ragaszkodom, hogy szakember rakja le a fekvőrendőrt, elkezdjük a munkát, a táblák kihelyezéséhez lehet kell majd határozat

**Dr. Deák Máté képviselő** a kihelyezést ki végzi el, hogyan történik a folyamat.

**Juhász Zoltán polgármester** utánajárok a részletkérdéseknek, és munkát elkezdjük.

### 3.2 Dallam zeneiskola

**Juhász Zoltán polgármester** megérkezett Rudányi Ágnes, a polgármester felkéri, hogy adjon tájékoztatást a Dallam Zeneiskola ügyében.

**Rudányi Ágnes** holnap lesz órabeosztás. Kevesen vagyunk, így nehéz, de úgy néz ki sikerült megoldani a problémát. Még nem sikerült a tankerülettel szerződést kötni, annyit tudunk, hogy rezsit kell majd fizetnünk a megadott időre. Ez az iskola-otthonos rendszer mindig is probléma nekünk, hogy 15.15-től nagyon nehéz beosztania gyerekeke. Polgármester úrral sikeresen egyeztettünk. Szeretnénk idéntől egy zenekart elindítani, itt volt egy kisebb megegyezés a csütörtöki nap miatt, de megoldható lesz. A zongora elhelyezése még kérdéses. A télen a fűtéssel és az oktatással kapcsolatban minden megoldás érdekel minket. Igyekszünk rugalmasak lenni.

**Juhász Zoltán polgármester** csütörtökre sikerült fuvaros céget fogadni, akik garanciával vállalták a zongora elszállítását, ez csütörtök 4 óra, a hétfői iskolakezdésre rendelkezésre fog

állni a hangszer. A korábbi elképzelésektől eltérően a számítógépes termekben nem lesz ilyen oktatás. Az oktatás biztosítása érdekében az esetleges más próbákkal történő ütközés ügyében egyeztetek az érintettekkel.

**Dr. Deák Máté képviselő** a zongoráért anyagilag ki felel? Mi történik akkor, ha a zongorában kár keletkezik?

**Juhász Zoltán polgármester** fizikálisan nem tudjuk elzárni a zongorát. Nem adjuk ki a helyiséget problémás ügyfeleknek. Be lehet fordítani a fal felé.

**Rudányi Ágnes** varrathatunk rá egy ponyvát.

**Juhász Zoltán polgármester** a bérleti szerződés megkötésekor hangsúlyozni fogjuk a zongora jelenlétét. Mindenki bérleti díjért veszi igénybe a faluházi termeket, muszáj töletek is kérnünk a költségekre díjat. Nem lesznek olyan összegek, amik ellehetetlenítik.

**Rudányi Ágnes** muszáj tovább terhelnünk a szülőkre. Pogány éppen hogy 0-ra jön ki így is.

**Juhász Zoltán polgármester** nem lesz meglepő a szülőknél. Így is fizetnek valamennyit. Tájékoztatja a testületet, hogy a faluházra napelemt szerelnek, felszerelésre került klíma, így a hűtés és a fűtés megoldható, a rezsi csökkenthető. Illetve adtak egy megbízást egy cégnek, akik szerint kisebb kazánnal is megoldható a fűtés.

### 3.6 Faluház

**Juhász Zoltán polgármester** a faluháznak lenne egy bérleti szerződés, ami egy átalányszerződés, ez a német nemzetiségi önkormányzat és Pogány önkormányzata között lenne. Nem kellene külön számlázni, ezért lenne jó az éves díj.

**Dr. Aradi Krisztina jegyző** ismerteti a szerződés részleteit.

**Dr. Deák Máté képviselő** más által támadható-e a szerződés.

**Tihanyiné Dobrádi Aranka Pogány NNÖ elnök** legyen hozzá egy melléklet, hogy mire használják a faluházat.

**Dr. Aradi Krisztina jegyző** nincs hátránya a szerződés megkötésének.

**Juhász Zoltán polgármester** konkretizálva lesznek a programok a szerződésben, javasolja a szerződés megkötését az említett kiegészítéssel.

*A javaslatot a testület elfogadja, 6 igen szavazattal, ellenszavazat, és tartózkodás nélkül a következő határozatot hozza:*

#### **Pogány Községi Önkormányzat** **79/2022. (IX.6.) határozata**

Pogány Községi Önkormányzatának Képviselő-testülete a jegyzőkönyv 5. számú melléklete szerinti tartalommal elfogadja a Német Nemzetiségi Önkormányzat Pogánnyal kötendő Faluházra vonatkozó bérleti szerződést.



Pogány Községi Önkormányzatának Képviselő-testülete felhatalmazza a Polgármestert a szerződés aláírására.

Felelős: polgármester

Határidő: azonnal

## **2. Döntés vízi közmű integrációról**

**Juhász Zoltán polgármester** ismerteti a vízi közmű integrációjának részleteit. A szándéknyilatkozatot testületi döntéssel kell megtámogatni. 10.000 forintos részünk van belőle. Ki kívánunk-e lépni?

**Hullár Péter pénzügyi előadó** aki bent marad az arra számíthat, hogy évi 10-20 milliókkal kell minimum beszállni, mert az állam kivonul. Nem leszünk tulajdonosok, a GFT-ben nem az önkormányzat dönt. Itt meg kell jegyezni, hogy eddig sem történt igazából semmi. Évi bruttó 1.300.000.-ft-ot lekompenzál a Baranya-Víz. Ez nagyon kevés. Az önkormányzat tartozik 1.846.236 Ft-al, ez abból adódik, hogy sok kompenzációs munka lett megrendelve. Ha átadjuk, ezt ki kell egyenlíteni. Talajterhelési díj számláról lehetne utalni, majdnem az egészre elég, úgy sem lehet másra költeni. Ha átadjuk, ugyanúgy mi fogjuk beszélni, és át kell majd adnunk. A be nem fejezett pályázatokat, beruházásokat szintén át kell adni. Ez esetünkben jelenleg nettó 68 millió a szennyvíz rekonstrukció a főkönyvi egyenlege. Ez azt jelenti 100%-os önerővel Pogány ennyit költött fejlesztésre. Ez is át kerül, ez a már befektetett vagyon.

**Dr. Deák Máté képviselő** de hát a gond nem a mienk, de mindent odaadunk. Mi a garancia, hogy ezt megcsinálják?

**Hullár Péter pénzügyi előadó** a feladatellátást átveszik.

**Dr. Deák Máté képviselő** ha nem adjuk át, akkor mi van?

**Hullár Péter pénzügyi előadó** nekünk kell működtetni. A díjakat nem lehet emelni, de minden emelkedett.

**Dr. Deák Máté képviselő** de továbbra sem lehet emelni?

**Hullár Péter pénzügyi előadó** ezt nem tudni.

**Juhász Zoltán polgármester** biztos, hogy lehet, de lehet, hogy csak nekik.

**Róder Attila képviselő** jogszerű, hogy mindent bukunk?

**Juhász Zoltán polgármester** mit tudsz tenni?

**Dr. Deák Máté képviselő** ki kellene elemezni, de nincs rá idő. Tudunk-e felelősséggel dönteni most?

**Weisz Péter képviselő** a másik döntés rosszabb.

**Dr. Deák Máté képviselő** de mi van, ha lehet emelni a díjakat?

**Weisz Péter képviselő** nem tudni.

**Juhász Zoltán polgármester** a Baranya-Víz megküldte, hogy a többség megszavazta.

**Dr. Deák Máté képviselő** a helyieket képviseljük, felelősen kell döntenünk

**Juhász Zoltán polgármester** egyetért-e a testület azzal, hogy a vízi közművet átadjuk és így részt veszünk az integrációban.

*A javaslatot a testület elfogadja, 5 igen szavazattal, ellenszavazat nélkül, 1 tartózkodás mellett a következő határozatot hozza:*

**Pogány Községi Önkormányzat**  
**80/2022. (IX.6.) határozata**

1. Pogány Községi Önkormányzat Képviselő-testülete kinyilvánítja azon szándékát, miszerint az őt terhelő víziközmű-szolgáltatás biztosítása vonatkozásában fennálló ellátási kötelezettségének a Magyar Államra történő átruházására irányuló Integrációs Programban részt kíván venni.

2. Pogány Községi Önkormányzat Képviselő-testülete kinyilvánítja, hogy az előterjesztés részeként a Képviselő-testület elé terjesztett

- a víziközmű vagyon és az azt működtető vagyon,
- az átadással érintett víziközmű-rendszer üzemeltetését szerződéses jogviszony alapján ellátó BARANYA-VÍZ Zrt. 10 000 Ft fennálló társasági részesedés ingyenes átruházásáról, valamint
- az átruházással érintett víziközmű vagyonhoz tartozó, víziközmű-fejlesztésre fel nem használt források tulajdonjogának térítésmentesen, nyilvántartási értéken történő átvezetéséről szóló megállapodás tervezetét megismerte, annak tartalmával egyetért, ennek megfelelően felhatalmazza a polgármestert arra, hogy a jelen határozat 1. pontjában megjelölt cél megvalósítása érdekében azt aláírja és az átruházáshoz szükséges jognyilatkozatokat megtegye.

3. Pogány Községi Önkormányzat Képviselő-testülete kinyilvánítja, hogy a jelen határozat 1. pontjában megjelölt cél megvalósítása érdekében a polgármesternek felhatalmazást ad a jelen határozat 2. pontjában megjelölt megállapodás nyomán a víziközmű vagyon és az azt működtető vagyon Magyar Állam részére történő térítésmentes átadására.

Felelős: polgármester

Határidő: 2022. 09. 20.

Több hozzászólás nem volt, Juhász Zoltán polgármester megköszönte mindenkinek a részvételt és az ülést bezárta.

  
**Juhász Zoltán**  
polgármester



  
**Dr. Aradi Krisztina**  
jegyző

Mellékletek:

1. sz. melléklet	Meghívó
2. sz. melléklet	Jelenléti ív
3. sz. melléklet	Pécsi Tankerülettel kötendő módosított vagyonkezelői szerződés
4. sz. melléklet	A Német Nemzetiségi Önkormányzat Pogány-nal kötendő Hagyományok Házára vonatkozó bérleti szerződés
5. sz. melléklet	A Német Nemzetiségi Önkormányzat Pogány-nal kötendő Faluházra vonatkozó bérleti szerződés



# Pogány Község Polgármesterétől

Juhász Zoltán  
Polgármester  
Pogány  
Széchenyi u. 12.  
7666

Telefon 72/ 425-465  
Fax 72/ 424-116  
E-mail: [polgarmester@pogany.hu](mailto:polgarmester@pogany.hu)

## M E G H Í V Ó

Értesítem, hogy Pogány Községi Önkormányzat képviselő-testülete **2022. szeptember 6-án (kedden) 17:00** órai kezdettel nyilvános ülést tart, melyre tisztelettel meghívom.

**Testületi ülés helye:** Polgármesteri Hivatal Pogány, Széchenyi u. 12.

### **Napirend:**

- 1. A pogányi civil szervezetek támogatására kiírt pályázat 2. körébe benyújtott pályázatok**  
előadó: Juhász Zoltán polgármester, Hullár Péter pénzügyi előadó
- 2. Döntés víziközmű integrációról (szennyvíz – Baranya-Víz Zrt.)**  
előadó: Juhász Zoltán polgármester, Hullár Péter pénzügyi előadó
- 3. Egyebek**

### **ZÁRT ÜLÉS**

- 4. lakásfenntartási támogatási kérelem elbírálása**

***Pogány, 2022. 08. 04.***

***Juhász Zoltán s.k.***  
***polgármester***

### **Meghívottak:**

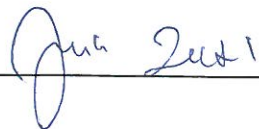
- képviselők
- jegyző
- Hullár Péter pénzügyi előadó



# J E L E N L É T I Í V

Pogány Községi Önkormányzat Képviselő-testületi üléséről  
2022. szeptember 6.


**Juhász Zoltán**  
polgármester



**Pálmai Tibor**  
alpolgármester



**Dr. Deák Máté**  
képviselő



**Halmos Anna**  
képviselő



**Róder Attila**  
képviselő




**Semjén Péter**  
képviselő



**Weisz Péter**  
képviselő



**dr. Aradi Krisztina**  
jegyző, jkv.



*Meghívottak:*

**Tihanyiné Dobrádi Aranka**  
Német Nemzetiségi Önkormányzat Pogány  
Elnök



**Hullár Péter**  
Szalántai Közös Önkormányzati Hivatal  
pénzügyi előadó







## VAGYONKEZELÉSI SZERZŐDÉS II. SZÁMÚ MÓDOSÍTÁSA

amely létrejött egyrészről a

**Pogány Községi Önkormányzat**

székhelye: 7666 Pogány, Széchenyi utca 12.

képviseli: Juhász Zoltán polgármester

törzsszáma: 15332879

adóigazgatási azonosító száma: 15332879-2-02

bankszámlaszáma: 11731001-15332879

KSH statisztikai számjele: 15332879-8411-321-02

mint Átadó (a továbbiakban: **Önkormányzat**), valamint a

**Pécsi Tankerületi Központ**

székhelye: 7621 Pécs, Színház tér 2.

képviseli: Tóth László Ákos, tankerületi igazgató

adóigazgatási azonosító száma: 15835358-2-02

Előirányzat-felhasználási keretszámla száma: 10024003-00336475-00000000

ÁHT azonosítója: 361251

KSH statisztikai számjele: 15835358-8412-312-02

mint Átvevő (a továbbiakban: **Tankerületi Központ**)

(a továbbiakban együtt: **Felek**) között alulírott helyen és napon a következő feltételekkel:

A Pécsi Tankerületi Központ az MFP-IETF/2022. azonosítószámú pályázat keretében felújítást végzett a pogányi 474/4. hrsz. alatt felvett ingatlanon.

Szerződő felek 2013. 05.05. napján vagyonkezelési szerződést kötöttek a pogányi 474/4. hrsz. -ú (természetben Pogány, Széchenyi u. 11. szám alatti) ingatlanra vonatkozóan, melyet 2020. július 6. napján módosítottak.

- 1.) Felek a TK/014/8-441/2020. iktatószámú vagyonkezelési szerződésmódosítás 3. pontját az alábbiak szerint módosítják.

„ 1. Az Önkormányzat vagyonkezelésbe adja, a Tankerületi Központ vagyonkezelésbe veszi a pogányi 474/4. helyrajzi számú, iskola megnevezésű, természetben a Pogány, Széchenyi utca 11. szám alatti 3294 m<sup>2</sup> alapterületű ingatlannak a 337 m<sup>2</sup> alapterületű, az általános iskola elhelyezésére szolgáló ingatlanrészét, a jelen megállapodás 1. számú mellékletét képező tervrajz szerint.

Pogány Községi Önkormányzat  
kép.v.: Juhász Zoltán polgármester  
átadó

Pécsi Tankerületi Központ  
Tóth László Ákos  
tankerületi igazgató

dr. Terjék Péter  
ügyvéd

- 2.) Felek a vagyonkezelési szerződésmódosítás 4. pontját az alábbiak szerint módosítják:  
 „26. Felek megállapodnak abban, hogy az ingatlan használatával kapcsolatos közüzemi díjakat az alábbiak szerint viselik:  
 - az iskola elhelyezésére szolgáló ingatlanrész külön villamos áram mérésére szolgáló mérőórákkal rendelkezik, mely a Tankerületi Központ nevére átírássra került,  
 - a vízfogyasztás mértékének megállapítása a vagyonkezelésbe vett ingatlanrészre vonatkozóan külön almérő alapján történik, melynek alapján az elfogyasztott köbméternek megfelelő összeget Önkormányzat a Tankerületi Központ részére kiszámlázza vízdíjként illetve szennyvízkezelési díjként,  
 - a Tankerületi Központ viseli a teljes ingatlan fűtési összköltségének 37 %-át ( mely magában foglalja a tornaszoba használatának 50 %-os fűtési költségét is) melynek megfelelő összeget Önkormányzat a Tankerületi Központ részére kiszámlázza. A tornaszoba használata minden tanév elején történő előzetes egyeztetés alapján zajlik.”
- 3.) A Tankerületi Központ kijelenti, hogy Magyarországon bejegyzett jogi személyiséggel rendelkező közfeladatot ellátó költségvetési szerv, szerződéskötési képességét jogszabály nem korlátozza és nem zárja ki. Átadó kijelenti, hogy az Önkormányzat a Magyar Köztársaság területén székhellyel rendelkező jogi személy (helyi önkormányzat), továbbá kijelenti, hogy jelen szerződés megkötéséhez az önkormányzat képviselő-testülete részéről megfelelő felhatalmazással bír.
- 4.) Az Önkormányzat – a 2013.05.05. napján megkötött vagyonkezelési szerződésre, a TK/8-441/020. iktatószámú vagyonkezelési szerződés módosításra , valamint jelen vagyonkezelési szerződésmódosításra figyelemmel – külön nyilatkozatban adja hozzájárulását ahhoz, hogy a pogányi 474/4. hrsz. alatt felvett (természetben Pogány, Széchenyi utca 11. szám alatti ) ingatlan 337/3294-ed tulajdoni hányadára vonatkozóan a vagyonkezelői jog – vagyonkezelői jog ingyenes alapítása jogcímén – a Pécsi Tankerület Központ javára bejegyzésre kerüljön.
- 5.) A szerződő felek megbízzák, egyben meghatalmazzák dr. Terjék Péter ügyvédet (Székhely: 7150 Bonyhád, Perczel u. 6. Tolna Megyei Ügyvédi Kamara, KASZ: 36070152), hogy az okiratot ellenjegyezze és a vagyonkezelői jog ingatlan-nyilvántartásba történő bejegyzése ügyében az illetékes földhivatalnál teljes jogkörrel eljárjon és őket képviselje. Alulírott dr. Terjék Péter ügyvéd a megbízást, meghatalmazást elfogadom.
- 6.) A szerződő felek tudomásul veszik, hogy adataik a pénzmosás és a terrorizmus finanszírozása megelőzéséről és megakadályozásáról szóló 2007. évi CXXXVI. tv. ( a továbbiakban: Pmt.) 36. § (1) bekezdésében meghatározott azonosítási kötelezettségnek megfelelően a bemutatott cégazonosító (cégkivonat és aláírási címpéldány) és személyazonosító igazolványok és lakcímet igazoló hatósági igazolványok alapján kerültek felvételre.

Pogány Községi Önkormányzat  
 képvis.: Juhász Zoltán polgármester  
 átadó

Pécsi Tankerületi Központ  
 Tóth László Ákos  
 tankerületi igazgató

dr. Terjék Péter  
 ügyvéd

Az ügyvédi tevékenységről szóló 2017. évi LXXVIII. törvény (a továbbiakban: Üttv.) 44. § (6) bekezdése szerint a szerződés ellenjegyzésével az eljáró ügyvéd tanúsítja, hogy a Tankerületi Központ törvényes képviselője, az Önkormányzat jegyzője tanúsítja, hogy az Önkormányzat törvényes képviselője jelen szerződést előtte írta alá, továbbá az eljáró ügyvéd tanúsítja, hogy a Tankerületi Központ és a törvényes képviselője vonatkozásában, az Önkormányzat jegyzője pedig tanúsítja, hogy az Önkormányzat és a törvényes képviselője vonatkozásában a terrorizmus finanszírozása megelőzéséről és megakadályozásáról szóló 2017. évi LIII. törvény 73. § (1), illetve (1a) bekezdésében meghatározott ügyfél-átvilágítási és az Üttv. 32. §-a szerinti azonosítási kötelezettségének a szerződéskötés előtt eleget tett.

A szerződő felek rögzítik, hogy egybehangzó akaratuk szerint a vagyonkezelői szerződés jelen módosítással nem érintett rendelkezéseit egyebekben változatlan tartalommal tartják fenn.

Felek a jelen szerződésmódosítást, elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag aláírták.

Mellékletek: 1. sz. Alaprajz, 2. sz. Tulajdoni lap, 3. sz. Használati felosztás, 4. sz. Képviselő-testületi határozat kivonat

Kelt:.....

.....  
 Pogány Községi Önkormányzat  
 atadó  
 képviseli: Juhász Zoltán polgármester

.....  
 Pécsi Tankerületi Központ  
 átvevő  
 képviseli: Tóth László Ákos  
 tankerületi igazgató

Pénzügyi ellenjegyzés:

Pénzügyi ellenjegyzés:

.....

.....

Jegyzői ellenjegyzés:

Ellenjegyzem:

.....  
 dr. Aradi Krisztina  
 Kelt.: .....

.....  
 dr. Terjék Péter ügyvéd Kasz.: 36070152  
 Kelt:.....

Záradék: Jelen szerződést Pogány Községi Önkormányzatának Képviselő-testülete 76/2022. (IX.6.) Ök.sz. határozatával elfogadta.



## INGYENES INGATLANHASZNÁLATI SZERZŐDÉS

Amely létrejött egyrészről:

**Pogány Községi Önkormányzat**

székhelye: 7666 Pogány, Széchenyi u. 12. sz.

adószáma: 15332879-2-02

KSH statisztikai számjele: 15332879-8411-321-02

törzskönyvi azonosító száma a Magyar Államkincstárnál: 332875

bankszámlaszám: 11731001-15332870

képviseli: Juhász Zoltán polgármester

mint **Használatba adó** (a továbbiakban: Használatba adó),

valamint

**Német Nemzetiségi Önkormányzat Pogány**

székhelye: 7666 Pogány, Széchenyi u. 12. sz.

adószáma: 15785851-1-02

KSH statisztikai számjele: 15785851-8411-371-02

törzskönyvi azonosító száma a Magyar Államkincstárnál: 785853

képviseli: Tihanyiné Dobrádi Aranka elnök

mint **Használatba vevő** (a továbbiakban: Használatba vevő)

a továbbiakban együttesen: Felek között az alulírott napon, az alábbi feltételekkel.

1.) Használatba adó kizárólagos, 1/1 tulajdoni hányadú tulajdonát képezi a 7666 Pogány, Petőfi u. 34. sz. alatti (341. hrsz.) alatt elhelyezkedő, 80 m<sup>2</sup> alapterületű ingatlan (a továbbiakban: Pogányi Hagyományok Háza). Felek rögzítik, hogy az ingatlanon több felépítmény található, amelyek közül a szerződés 1. sz. függelékét képező tervrajzon bejelölt helyiségeket magába foglaló ingatlanrész berendezési tárgyak nélkül, üres állapotban (a továbbiakban: Ingatlan) kerül Használatba vevő kizárólagos használatába, azzal, hogy a Használatba vevő által ott elhelyezett kiállítási tárgyak a Használatba vevő tulajdonát képezi.

2.) Felek rögzítik, hogy Használatba adó Használatba vevő számára az Ingatlan használatát térítésmentesen biztosítja azzal, hogy Használatba vevő a vagyon használatáért használati díj fizetésére nem köteles, azonban az üzemeltetési költségeket a 4.) pontban részletezettek szerint üzemeltetési költségátalányként fizeti meg Használatba adó felé. Jelen ingatlanhasználati szerződést Felek 2022. október 1. napjával kezdődő hatállyal, határozatlan időtartamra kötik.

3.) Felek jogai és kötelességei:

3.1. Használatba adó és Használatba vevő jogaik és kötelezettségeik tekintetében a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (a továbbiakban: Ptk.) 6:357. §- 6:359. § szabályait fogadják el irányadónak.

3.2. Használatba vevő a használatba adás napjától viseli a vagyon használatával összefüggésben jelen szerződésben meghatározott, felmerülő költségeket, terheket és viseli a kárveszélyt.

3.3. Felek megállapodnak, hogy a szerződés tárgyát képező ingatlan állagmegóvásáról, tisztántartásáról, gondozásáról a Használatba vevő köteles gondoskodni.

3.4. Használatba vevő köteles az Ingatlan használatára során valamennyi hatósági (tűzrendészeti, rendőrhatalósági, munkavédelmi, balesetvédelmi, környezetvédelmi stb.) előírást betartani, betartatni.

3.5. Használatba vevő az Ingatlant sem ingyenesen, sem ellenérték fejében albérletbe vagy harmadik személy használatába nem adhatja.

3.6. A Használatba vevő a jelen szerződés bármely okból való megszűnése esetén csereingatlanra, csereterületre, cserehelyiségre nem jogosult.

4.) Felek megállapodnak, hogy Használatba vevő az Ingatlan és a közös használatú helyiségek üzemeltetési költségei (így különösen a víz- és csatornadíj, a villamos energia, gáz szolgáltatás és szemétszállítás díj) fedezésére havi 10 000.- Ft + 27 % ÁFA/hó, azaz havi Tízezer forint + 27 % ÁFA/hó költségátalányt fizet Használatba adó részére. Használatba vevő az üzemeltetési költségátalányt – a Használatba adó által, a mindenkor hatályos jogszabályok szerint kibocsátott számla alapján – ... napos fizetési határidővel, banki átutalással tartozik megfizetni Használatba adó részére.

5.) Használatba vevő az Ingatlanon a jelen szerződés időtartama alatt végrehajtott szükséges vagy értéknövelő beruházásainak értékét nem követelheti Használatba adótól. Ha az értéknövelő beruházás eredményeként létrejövő ingatlantartozék az Ingatlan sérelme nélkül eltávolítható, Használatba vevő a szerződés megszűnése esetén az ilyen tartozékot elviheti.

6.) Használatba vevő a Bérleményen átalakítási munkálatokat kizárólag Használatba adóval egyeztetve, saját költségére végezhet. Használatba adó köteles gondoskodni az épület karbantartásáról és az épület központi berendezéseinek állandó üzemképes állapotáról. A kisebb pótlással és cserével kapcsolatos költségek Használatba vevőt terhelik, a kisebb pótlással, cserével járó munkálatokat Használatba vevő saját költségén elvégezheti.

7.) A jogviszony a szerződés időtartama alatt közös megegyezéssel, írásban bármikor megszüntethető.

Használatba adó azonnali hatállyal felmondhatja a jelen szerződést, ha Használatba vevő az Ingatlannal kapcsolatban az üzemeltetési költségátalányt az esedékességet követő 60 napon belül sem fizeti meg.

Használatba vevő azonnali hatállyal felmondhatja a bérleti szerződést, ha Használatba adó nem biztosítja számára az Ingatlan rendeltetésszerű használatát.

8.) Az ingatlanhasználati jogviszony megszűnése esetén Használatba vevő köteles az Ingatlant Használatba adónak határidőre tisztán, hulladékmentesen, az átvételkor állapotnak megfelelően átadni.

9.) Felek megállapodnak abban, hogy amennyiben az ingyenes használati jogviszony az üzemeltetési költségátalány nemfizetése miatt szűnik meg és az Ingatlant Használatba vevő önként nem adja át, azt Használatba adó Használatba vevő megkérdezése nélkül önként birtokba veheti.

10.) Felek rögzítik, hogy nem minősül szerződésszegésnek, ha a Felek egyikének sem felróható okból (vis maior) a Felek bármelyike nem tudja teljesíteni a szerződésben foglalt kötelezettségeit. A vis maior állapot bekövetkezéséről (annak várható felszámolásáról/megszűnéséről) haladéktalanul kötelesek a Felek egymást tájékoztatni. Amennyiben a vis maior helyzet miatt Használatba vevő az Ingatlan használatát szünetelteti, Használatba vevő a szünetelés időtartamára eső üzemeltetési költségátalány fizetésére nem

köteles. Használatba vevő haladéktalanul köteles jelezni Használatba adó felé, amennyiben a vis maior helyzet megszűnését követően az Ingatlan használatára igényt tart, ezt követően Használatba adó az Ingatlant használatra alkalmas állapotban Használatba vevő rendelkezésére bocsátja. A használatbavétel időpontját követően az üzemeltetési költségátalány fizetési kötelezettsége újraéled.

11.) Felek rögzítik, hogy a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 3. § (1) bek. 1. pontja alapján átlátható szervezetnek minősülnek.

12.) Felek igyekeznek a jelen szerződésből fakadó esetleges jogvitákat egymás között, elsősorban békés úton rendezni. Ennek eredménytelensége esetére a Felek alávetik magukat a polgári perrendtartásról szóló 2016. évi CXXX. törvény szerint illetékes bíróságok illetékességének.

13.) A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekre a Ptk. rendelkezései megfelelően irányadóak.

Jelen szerződés négy számozott oldalból álló szerződést Felek elolvasás és közös értelmezés után, mint akaratukkal mindenben egyezőt, jóváhagyólag 2 példányban írják alá, melyből egy példány Használatba adót, egy példány Használatba vevőt illet.

Kelt: Pogány, 2022. szeptember ...

.....  
**Juhász Zoltán**  
polgármester  
Pogány Községi Önkormányzat

.....  
**Tihanyiné Dobrádi Aranka**  
elnök  
Német Nemzetiségi Önkormányzat Pogány

Jogilag ellenjegyezte:

Pénzügyileg ellenjegyezte:

.....  
**dr. Aradi Krisztina**  
jegyző  
Szalántai Közös Önkormányzati Hivatal

.....  
**Hullár Péter**  
pénzügyi előadó  
Szalántai Közös Önkormányzati Hivatal





## BÉRLETI SZERZŐDÉS

Amely létrejött egyrészről:

**Pogány Községi Önkormányzat**

székhelye: 7666 Pogány, Széchenyi u. 12. sz.

adószáma: 15332879-2-02

KSH statisztikai számjele: 15332879-8411-321-02

törzskönyvi azonosító száma a Magyar Államkincstárnál: 332875

bankszámlaszám: 11731001-15332870

képviseli: Juhász Zoltán polgármester

mint **Bérbeadó** (a továbbiakban: Bérbeadó),

valamint

**Német Nemzetiségi Önkormányzat Pogány**

székhelye: 7666 Pogány, Széchenyi u. 12. sz.

adószáma: 15785851-1-02

KSH statisztikai számjele: 15785851-8411-371-02

törzskönyvi azonosító száma a Magyar Államkincstárnál: 785853

képviseli: Tihanyiné Dobrádi Aranka elnök

mint **Bérlő** (a továbbiakban: Bérlő)

a továbbiakban együttesen: Felek között az alulírott napon, az alábbi feltételekkel.

1.) Felek kölcsönösen és egybehangzóan megállapodnak, hogy jelen bérleti Szerződés (a továbbiakban: Szerződés) feltételei szerint 2022. szeptember 8. napjától a Bérbeadó bérbe adja, Bérlő bérbe veszi a Bérbeadó kizárólagos tulajdonát képező, 7666 Pogány, Rákóczi u. 9. szám alatti Faluház nagytermét, teakonyháját és konditermét a hozzá tartozó valamennyi alkotórészszel és tartozékkal együtt (a továbbiakban: bérlemény) Bérlő rendszeres és rendkívüli rendezvényeinek megtartása céljából. Az állandó rendezvények időpontjait az 1. számú függelék tartalmazza.

2.) Felek megállapodnak, hogy a bérleti díj mértéke egy évre 197.000.- Ft + 27% ÁFA azaz évente egyszázkilencvenhétezer forint + 27 % ÁFA és Bérlő kötelezettséget vállal arra, hogy az esedékes bérleti díjat tárgyév január 10. napjáig fizeti meg banki átutalással.

A 2022. évre szóló bérleti díj fent meghatározott éves bérleti díj időarányos mértéke, vagyis 65.666.- Ft + 27 % ÁFA, azaz Hatvanötezer-hatszázhatvanhat forint + 27 % ÁFA.

Bérlő kijelenti, hogy azon rendezvények, melyek pályázat útján kerülnek bérleményben megrendezésre, és a pályázati támogatásban terembérlet kerül meghatározásra, fenti éves bérleti díjon felül kerül kifizetésre.

3.) Bérlő kijelenti, hogy az általa szervezett rendezvények időpontját a megrendezést megelőzően minimum 1 hónappal korábban egyeztetni Bérbeadó képviselőjével.

4.) Felek jogai és kötelezései:

4.1. Bérbeadó és Bérbe vevő jogaik és kötelezettségeik tekintetében a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (a továbbiakban: Ptk.) 6:331. §- 6:341. § szabályait fogadják el irányadónak.

4.2. Bérbe vevő a bérbe adás napjától viseli a vagyon használatával összefüggésben jelen szerződésben meghatározott, felmerülő költségeket, terheket és viseli a kárveszélyt.

4.3. Felek megállapodnak, hogy a szerződés tárgyát képező bérlemény állagmegóvásáról, tisztántartásáról, gondozásáról a Bérő köteles gondoskodni.

4.4. Bérő köteles a bérlemény használata során valamennyi hatósági (tűzrendészeti, rendőrhatalmási, munkavédelmi, balesetvédelmi, környezetvédelmi stb.) előírást betartani, betartatni.

4.5. Bérő a bérleményt sem ingyenesen, sem ellenérték fejében albérletbe vagy harmadik személy használatába nem adhatja.

4.6. A Bérő a jelen szerződés bármely okból való megszűnése esetén csereingatlanra, csere területre, csere helyiségre nem jogosult.

5.) Bérő a bérlemény a jelen szerződés időtartama alatt végrehajtott szükséges vagy értéknövelő beruházásainak értékét nem követelheti Bérbeadótól. Ha az értéknövelő beruházás eredményeként létrejövő ingatlantartozék a bérlemény sérelme nélkül eltávolítható, Bérő a szerződés megszűnése esetén az ilyen tartozékot elviheti.

6.) Bérő a Bérleményen átalakítási munkákat kizárólag Bérbeadóval egyeztetve, saját költségére végezhet. Bérbeadó köteles gondoskodni az épület karbantartásáról és az épület központi berendezéseinek állandó üzemképes állapotáról. A kisebb pótlással és cserével kapcsolatos költségek Bérőt terhelik, a kisebb pótlással, cserével járó munkákat Bérő saját költségén elvégezheti.

7.) A jogviszony a szerződés időtartama alatt közös megegyezéssel, írásban bármikor megszüntethető.

Bérbeadó azonnali hatállyal felmondhatja a jelen szerződést, ha Bérő a bérleménnyel kapcsolatban bérleti díjaz az esedékességet követő 60 napon belül sem fizeti meg.

Bérő azonnali hatállyal felmondhatja a bérleti szerződést, ha Bérbeadó nem biztosítja számára a bérlemény rendeltetésszerű használatát.

8.) A bérleti jogviszony megszűnése esetén Bérő köteles a bérleményt Bérbeadónak határidőre tisztán, hulladékmentesen, az átvételkor állapotnak megfelelően átadni.

9.) Felek megállapodnak abban, hogy amennyiben bérleti jogviszony a bérleti díj nemfizetése miatt szűnik meg és a bérleményt Bérő önként nem adja át, azt Bérbeadó Bérő megkérdezése nélkül önként birtokba veheti.

10.) Felek rögzítik, hogy nem minősül szerződésszegésnek, ha a Felek egyikének sem felróható okból (vis maior) a Felek bármelyike nem tudja teljesíteni a szerződésben foglalt kötelezettségeit. A vis maior állapot bekövetkezéséről (annak várható felszámolásáról/megszűnéséről) haladéktalanul kötelesek a Felek egymást tájékoztatni. Amennyiben a vis maior helyzet miatt Bérő a Bérlemény használatát szünetelteti, Bérő a szünetelés időtartamára eső bérleti díj fizetésére nem köteles. Bérő haladéktalanul köteles jelezni Bérbeadó felé, amennyiben a vis maior helyzet megszűnését követően a bérlemény használatára igényt tart, ezt követően Bérbeadó a bérleményt használatra alkalmas állapotban Bérő rendelkezésére bocsátja. A használatbavétel időpontját követően az bérleti díj fizetési kötelezettsége újraéled.

11.) Felek rögzítik, hogy a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 3. § (1) bek. 1. pontja alapján átlátható szervezetnek minősülnek.

12.) Felek igyekeznek a jelen szerződésből fakadó esetleges jogvitákat egymás között, elsősorban békés úton rendezni. Ennek eredménytelensége esetére a Felek alávetik magukat a polgári perrendtartásról szóló 2016. évi CXXX. törvény szerint illetékes bíróságok illetékességének.

13.) A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekre a Ptk. rendelkezései megfelelően irányadóak.

Jelen szerződés három számozott oldalból álló szerződést Felek elolvasás és közös értelmezés után, mint akaratukkal mindenben egyezőt, jóváhagyólag 2 példányban írják alá, melyből egy példány Bérbeadót, egy példány Bérletet illet.

**Kelt: Pogány, 2022. szeptember 8.**

.....  
**Juhász Zoltán**

*polgármester*

*Pogány Községi Önkormányzat*

.....  
**Tihanyiné Dobrádi Aranka**

*elnök*

*Német Nemzetiségi Önkormányzat Pogány*

Jogilag ellenjegyezte:

Pénzügyileg ellenjegyezte:

.....  
**dr. Aradi Krisztina**

*jegyző*

*Szalántai Közös Önkormányzati Hivatal*

.....  
**Hullár Péter**

*pénzügyi előadó*

*Szalántai Közös Önkormányzati Hivatal*

